

6000/5 automatic

Art. 1476

DE Betriebsanleitung

Tauch-Druckpumpe

EN Operator's manual

Submersible Pressure Pump

FR Mode d'emploi

Pompe immergée pour arrosage

NL Gebruiksaanwijzing

Dompel-drukopvoerpomp

SV Bruksanvisning

Dränkbar Tryckpump

DA Brugsanvisning

Dyk-/trykpumpe

FI Käyttöohje

Upporainepumppu

NO Bruksanvisning

Nedsenkbar trykkpumpe

IT Istruzioni per l'uso

Pompa sommersa a pressione

ES Instrucciones de empleo

Bomba sumergible a presión

PT Manual de instruções

Bomba submersível de pressão

PL Instrukcja obsługi

Pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa

HU Használati utasítás

Merülő-nyomó szivattyú

CS Návod k obsluze

Ponorné tlakové čerpadlo

SK Návod na obsluhu

Ponorné tlakové čerpadlo

EL Οδηγίες χρήσης

Βυθιζόμενη αντλία πίεσης

RU Инструкция по эксплуатации

Погружной нагнетательный насос

SL Navodilo za uporabo

Potopna tlačna črpalka

HR Upute za uporabu

Potopna tlačna crpka

SR/ Uputstvo za rad

BS Uronjiva pumpa pod pritiskom

UK Інструкція з експлуатації

Заглибний насос високого тиску

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompa presiune submersibilă

TR Kullanma Kılavuzu

Basınçlı Dalgıç Pompa

BG Инструкция за експлоатация

Потопяема дълбочинна помпа

SQ Manual përdorimi

Pompë zhytëse me presion

ET Kasutusjuhend

Uputus-survepump

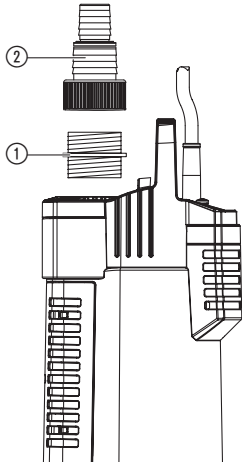
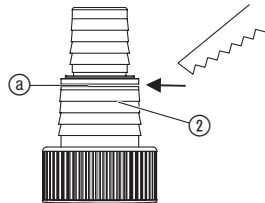
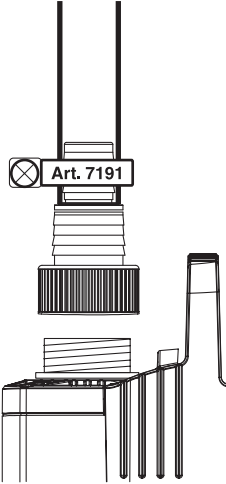
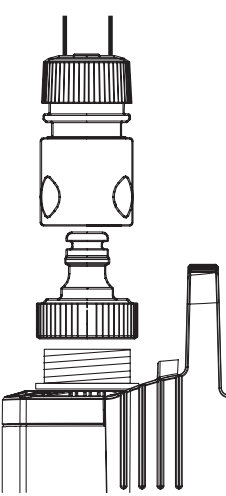
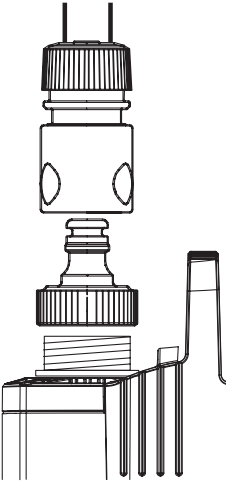
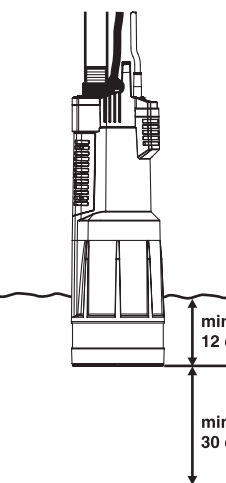
LT Eksploatavimo instrukcija

Panardinamas slėginis siurblys

LV Lietošanas instrukcija

legremdējams spiediensūkņis

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

	I1		I2
	I3		I4
	I5		O1
	O2		M1

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılması çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz. Ürünü yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA basınçlı dalgıç pompası ev ve hobi bahçelerinde özel kullanım için öngörülmüştür. Kuyulardan, kanallardan ve diğer su rezervuarlarından su çekilmesi veya sulama cihazları ve sistemlerinin çalıştırılması için tasarlanmıştır.

Pompalama maddeleri:

GARDENA basınçlı dalgıç pompası ile yalnızca su basılabilir. Pompa su geçirmez şekilde kapsüllenmiş olup su içine tamamen daldırılabilir (maks. daldırma derinliği bakınız 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

Pompa kapatıldıktan sonra basma hortumunun kendiliğinden boşalmasını önleyen bir entegre geri akış stoperiyle donatılmıştır.

DİKKAT! Tuzlu su, kirli su, tahriş edici, çabuk yanan veya patlayıcı maddeler (örn. benzin, gazyağı veya nitro-incelticiler), yağ-lar, fuel-oil ve gıda maddeleri basılmamalıdır. Su sıcaklığı 35°C'den fazla olmamalıdır.

1. GÜVENLİK**ÖNEMLİ!**

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Elektrik güvenliği

Suda insanlar bulunduğunda pompa kullanılmamalıdır.

**TEHLİKE! Elektrik çarpması!**

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.

→ Lütfen uzman bir elektrik işletmesine danışınız.

Şebeke bağlantı kabloları DIN VDE 0620 normuna göre H07RN-F tanımlamasına sahip kauçuk hortum kablolarından daha düşük kalitede olmamalıdır. Kablo uzunluğu min. 10 m olmalıdır.

Pompanın su şebekesine bağlanması duru-munda, içilmez suyun geri emilmesinin engellenmesi için ülkeye özgü sıhhi tesisat talimatlarına riayet edilmelidir.

→ Lütfen bir sıhhi tesisat uzmanına danışınız.

Pompanın şebeke kablosu yalnızca, yerden ölçülerek maks. 1,10 m yükseklikte bir bağ-lantı yerine (yapı tarafındaki prize) bağlanabilir. Bu sırada bağlantı kablosunun aşağıdan geçmesine dikkat edilmelidir.

Model levhasındaki bilgiler elektrik şebekesinin özelliklerine uygun olmalıdır.
→ Elektrikli fiş bağlantılarının su gelmeyen sahada bulunmasına dikkat ediniz.
→ Elektrik fişini sıvılara karşı koruyunuz.
Fiş ve bağlantı kablosunu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyunuz.



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Kesilmiş bir elektrik fişi nedeniyle elektrik kablosu üzerinden elektrik sahası içine sıvı girebilir ve kısa devreye neden olabilir.

→ Elektrik fişini **asla kesmeyiniz (örn. duvar içinden geçirmek için).**

→ Fişi kablodan değil, prize takılı fiş gövde-sinden çekiniz.

Bağlantı kablosu pompanın sabitlenmesi veya taşınması için kullanılmamalıdır.

Pompanın daldırılması veya yukarı çekilmesi ve emniyete alınması için sabitleme halatı kullanılmalıdır.

Uzatma kabloları DIN VDE 0620 normuna uygun olmalıdır.

Avusturya'da

Avusturya'da elektrik bağlantısı § 2022.1 uyarınca ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22'ye uygun olmalıdır. Buna göre pompalar yüzme havuzlarında ve bahçe havuzlarında kullanmak için sadece bir ayırma transformatörü üzerinden işletilebilir.

→ Lütfen elektrik uzmanınıza danışın.

İsviçre'de

İsviçre'de açık alanda kullanılan ve yer değiştirilebilen cihazlar, parafudr üzerinden bağlanmalıdır.

Gözle kontrol

→ Kullanmadan önce, pompayı (özellikle şebeke kablosunu ve fişi) daima gözle kontrol ediniz.

İşletim sırasında pompanın s u içine daima en az 12 cm daldırılmış olması gerekir.



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Hasarlı bir pompa kullanılmamalıdır.

→ Hasarlı olması durumunda pompayı GARDENA servisine kontrol ettiriniz.

→ Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyonlara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Kullanım bilgileri

Kum ve aşındırıcı maddeler pompanın daha çabuk aşınmasına ve gücünün azalmasına neden olur.

Sevk sıvısı, sızan yağlama maddesi ile kirle-nebilir.

TEHLİKE! Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

TEHLİKE! Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torbada küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

2. DEVREYE ALMA

Hortum, birlikte verilen pompa bağlantı parçası ① ve bağlantı nipeli ② [19 mm (¾")/25 mm (1")] ya da GARDENA geçme sistemi [13 mm (½")/16 mm (⅝")/19 mm (¾")] ile bağlanabilir. 25 mm (1") hortum kullanıldığında pompa maksimum basma gücüne sahip olur.

Birden fazla hortumun veya bağlantı cihazının paralel bağlanması durumunda, doğrudan pompa bağlantı parçasının ① üstüne vidalanabildiği **GARDENA 2/4 İkiz musluk (Ürün No. 1210/1194)** kullanılabilir.

Hortumu bağlantı nipeli üzerinden bağlayınız [Şek. I1]:

Bağlantı nipeli üzerinden 25 mm (1") ve 19 mm (¾")- hortumlar bağlanabilir.

Hortum çapı	19 mm (¾")	25 mm (1")
GARDENA hortum kelepçesi	Ürün No. 7191	Ürün No. 7192
Hortum bağlantısı [Şek. I2]	Nipeli ayırmayınız [Şek. I3].	Nipeli ③ ayırınız [Şek. I4].

Bağlantı nipeli ② üzerinden bağlanan 25 mm (1") ve 19 mm (¾")- hortumlar, örn. bir **GARDENA hortum kelepçesi Ürün No. 7192/7191** ile sabitlenmelidir.

1. Henüz monte edilmediyse pompa bağlantı parçasını ① uygun bir aletle pompa çıkışına vidalayın. Bu esnada, alto köşeli yakalı vida manşonu kompakt bir şekilde pompa gövdesine oturana kadar dikkatli bir şekilde sıkın.

- Bağlantı nipelini ② pompaya vidalayınız. (25 mm (1")-hortumlarda bağlantı nipelini ② daha önce ③ konumunda ayırınız).
- Hortumu bağlantı nipeli üstüne itiniz ve einer **GARDENA hortum kelepçesi Ürün No. 7192/7191** ile sabitleyiniz.

Hortumu GARDENA geçme sistemi üzerinden bağlayınız [Şek. I5]:

GARDENA geçme sistemi üzerinden 19 mm (¾") / 16 mm (⅝") ve 13 mm (½") hortumlar bağlanabilir.

Hortum çapı	Pompa bağlantısı	
13 mm (½")	GARDENA pompa bağlantı parçası	Ürün No. 1750
16 mm (⅝")	GARDENA musluk bağlantısı GARDENA hortum bağlantısı	Ürün No. 18202 Ürün No. 18216
19 mm (¾")	GARDENA pompa bağlantı parçası	Ürün No. 1752

- Henüz monte edilmediyse pompa bağlantı parçasını ① uygun bir aletle pompa çıkışına vidalayın. Bu esnada, alto köşeli yakalı vida manşonu kompakt bir şekilde pompa gövdesine oturana kadar dikkatli bir şekilde sıkın.
- Hortumu uygun GARDENA geçme sistemi üzerinden bağlayınız.

3. KULLANIM

Su pompalama Otomatik işletimde [Şek. O1/O2]:

Pompa, kuyu veya su rezervuarına her zaman birlikte verilen halatla daldırılmalıdır. Emebilmesi için pompanın en az 12 cm daldırılmış olması gerekir. Filtrenin kirlenmemesi için pompa, tabanın min. 30 cm üstünde sabitlenmelidir.

- Sabitleme halatını ③ halkaya ④ sıkıca bağlayınız.
- Pompayı sabitleme halatıyla ③ kuyu veya su rezervuarına daldırınız.
- Sabitleme halatını ③ emniyete alınız.
- Derin kuyularda veya kanallarda (yakl. 5 m ve üstü) bağlantıkablosunu ⑤ sabitleme halatına ③ kelepçeler kullanarak bağlayınız.
- Bağlantı kablosunun ⑤ fişini elektrik prize takınız.
Bağlantı kablosu takıldıktan 3 saniye sonra pompa çalışmaya başlar. Pompa artık çalışmaya hazırdır.

Otomatik işletim:

Pompa basmaya başlar ve artık su kalmadığında otomatik olarak kapanır. Geri tepme valfi sayesinde hortum içindeki basınç, hor-tum üzerinden su alınana kadar korunur. Hortum üzerinden su alındığında (hortum içindeki basınç 2,6 bar altına düşer) pompa otomatik olarak çalışır.

Kuru çalışma emniyeti (akış kontrolü):

Basılan sıvı olmadığında pompa otomatik olarak kapatılır (pompa 30 saniye açık – 5 saniye kapalı (4x) periyodu ile çalışır. 1 saat, 5 saat, 24 saat, 24... durumunda bu periyot tekrarlanır).

Pompa su içine yeniden 12 cm daldırıldığında pompa yeniden çalışmaya hazırdır.

Akış kontrolü:

Artık su alınmadığında akış kontrolü pompayı kapatır. Basma tarafında bir kaçak (örn. sızdıran basma hortumu veya su musluğu) olduğunda pompa kısa zaman aralıklarıyla açılır ve kapanır. Pompa 2 dak. içerisinde 7 defadan fazla açılıp kapandı-ğında (kaçak < 6 l/h) pompa tamamen kapanır. Basma tarafındaki kaçak giderildiğinde, yeniden çalışmaya hazır olması için pompanın sökülüp yeniden takılması gerekir.

Geri tepme valfi:

Artık su alınmadığında entegre geri tepme valfi kapatır.

Termik koruma şalteri:

Aşırı yük durumunda pompa, dahili termik motor koruması aracılı-ğıyla kapatılır. Motor yeterince soğuduktan sonra pompa yeniden çalışmaya hazırdır.

4. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:



→ Don tehlikesi bulunduğunda, pompayı donmayacak bir yerde depolayınız.

Tasfiye:

(RL2012/19/AB uyarınca)

Ürün normal ev çöpi ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.



ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

5. BAKIM

Giriş filtresini ve emiş ayağını temizleyiniz [Şek. M1]:



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektriksel akım nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

→ Bakımdan önce dalgıç pompa elektrikliğini şebekeden kesiniz.

1. 8 adet civatayı ⑥ bir tornavidayla sökünüz.
2. Emiş ayağını ⑦ pompadan sökünüz.
3. Giriş filtresini ⑧ ve mesafe bileziğini ⑨ pompadan sökünüz.
4. Emiş ayağını ⑦, giriş filtresini ⑧ ve mesafe bileziğini ⑨ temizleyiniz.
5. Mesafe bileziğini ⑨ pompaya, burnu ⑩ pompanın deliği içine girecek şekilde takınız.
6. Giriş filtresini ⑧ pompaya takınız.
7. Emiş ayağını ⑦ pompaya takınız ve 8 adet civatayı ⑥ takınız.

Emniyet nedenlerinden ötürü hasarlı bir türbin yalnızca GARDENA servisi tarafından değiştirilebilir.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektriksel akım nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

→ Arızaları gidermeden önce dalgıç pompa elektrikliğini şebekeden kesiniz.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Pompa su basmıyor	Basma hattı kapalı olduğu için hava çıkamıyor.	→ Basma hattını açınız (örn. bükülmüş basma hortumu).
	Emiş ayağında hava yastığı.	→ Elektrik kablosunu çıkartıp takınız.
	Giriş filtresi veya emiş ayağı tıkanmış.	→ Elektrik fişini çekiniz, giriş filtresini veya emiş ayağını temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM).
	Pompa aşırı ısınmış: Termik koruma şalteri aşırı ısınma nedeniyle pompayı kapattı.	→ Elektrik fişini çekiniz, giriş filtresini veya emiş ayağını temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM). Maks. madde sıcaklığına (35°C) dikkat ediniz.
	Su eksikliği: Kuru çalışma emniyeti, düşük su seviyesi nedeniyle pompayı kapattı.	Pompa yalnızca en az 12 cm daldırıldığında çalışabilir. → Pompayı su içine en az 12 cm daldırınız.
	Basma tarafında sızıntı var: Akış kontrolü pompayı kapattı (Akış < 6 l/h).	→ Basma hortumunun ve bas-ma tarafındaki tüketicilerin sızdırmazlığını kontrol ediniz. Pompayı çıkartıp takınız.
	Elektrik beslemesi kesildi.	→ Sigortaları ve fişleri kontrol ediniz.
Basma gücü aniden düşüyor	Geri tepme valfi sıkışıyor.	→ Çıkış sahasını temiz suyla durulayınız ve geri tepme valfini devreye sokunuz.
	Giriş filtresi veya emiş ayağı tıkanmış.	→ Elektrik fişini çekiniz, giriş filtresini veya emiş ayağını temizleyiniz (bakınız 5. BAKIM).
	Su eksikliği: Kuru çalışma emniyeti, düşük su seviyesi nedeniyle pompayı kapattı.	Pompa yalnızca en az 12 cm daldırıldığında çalışabilir. → Pompayı su içine en az 12 cm daldırınız.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Basınçlı Dalgıç Pompa	Birim	Değer (Ürün No. 1476)
Nominal güç	W	1050
Maks. basma miktarı	l/h	6000
Maks. basınç (= Kapanma basıncı)	bar	4,5
Maks. basma yüksekliği	m	45
Açma basıncı	bar	2,6 ± 0,2
Maks. daldırma derinliği	m	12
Bağlantı kablosu	m	15 H07RN-F
Pompa bağlantısı	mm	33,3 (G 1" ç dış)
Devreye alma sırasında asgari daldırma derinliği	cm	12
Ağırlık kablolu (yakl.)	kg	8,0
Sabitlenme halatı	m / mm	15 uzun / Ø 5
Maks. madde sıcaklığı	°C	35
Şebeke gerilimi / Şebeke frekansı	V / Hz	230 / 50
Ses gücü seviyesi L _{WA} ¹⁾	dB(A)	46

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ 60335-1

8. AKSESUAR

GARDENA 2- /4-ikiz musluk	Birden fazla hortumun veya bağlantı cihazının paralel bağlanması için.	Ürün No. 1210/1194
GARDENA hortum kelepçesi	Birden fazla hortumun veya bağlantı cihazının paralel bağlanması için.	Ürün No. 7192
GARDENA hortum kelepçesi	19 mm (¾") hortumlar için bağlantı nipeli üzerinden.	Ürün No. 7191
GARDENA pompa bağlantı parçası	13 mm (½") hortumlar için GARDENA geçme sistemi üzerinden.	Ürün No. 1750
GARDENA musluk bağlantısı GARDENA hortum bağlantısı	16 mm (¾") hortumlar için GARDENA geçme sistemi üzerinden.	Ürün No. 18202 Ürün No. 18216
GARDENA pompa bağlantı parçası	19 mm (¾") hortumlar için GARDENA geçme sistemi üzerinden.	Ürün No. 1752

9. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti kusurlarını içerir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimini sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır.

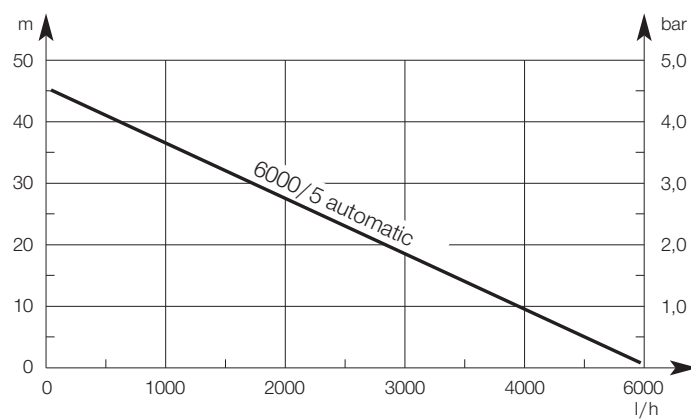
Bu üretici garantisi, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliği neden olmaz.

Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin veya arızalı ürünü, arızayı açıklayan bir özetle birlikte nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti ve paketleme yönergelerini izleyerek GARDENA Manufacturing GmbH'ye gönderin. Garanti talebiyle birlikte satın alma belgesinin bir kopyası da gereklidir.

Aşınma parçaları:

Türbinler aşınır parçalardır ve garanti kapsamına dahil değildir. Don sonucu zarar görmüş pompalar garanti kapsamına dahil değildir.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba
 Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Кривая производительности насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe
 Крива характеристики насоса
 Caracteristică pompă
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqia e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne



Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrîerea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ de produit : Producttype: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Type produktu: Termék típus: Druh výrobku: Typ de produit : Producttype: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Type produktu:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tip produs: Тип продукт: Tipo de producto: Tipo de produto: Type produktu: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: 2011/65/EC 2014/35/EC 2014/30/EC	Tauch-Druckpumpe Submersible Pressure Pump Pompe immergée pour arrosage Dompel-drukopvoerpomp Dränkbar Tryckpump Dyk - / trykpumpe Uppropainepumppu Pompa sommersa a pressione Bomba sumergible a presión Bomba submersível de pressão Pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa Merülő nyomó szivattyú Ponorné tlakové čerpadlo Ponorné tlakové čerpadlo Βυθίζόμενη αντλία μίσηας Potopna tlačna črpalka Potopna tlačna črpalka Pompa presiune submersibilă Потопляема дълбочинна помпа Uputus-surveypump Panardinamas slėginis siurblys Iegremdējams spiediēnsūknis Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN Standards EN 60335-1 EN 60335-2-41 Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2007 Ulm, den 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Fait à Ulm, le 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 2016.01.22. Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, dnia 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, dná 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, dana 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pełnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Sphnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona <i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President
---	--	--	--

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoy
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay
Phone: (+81) 33 264 4721

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1476-20.960.08/0418
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com